

CytoDirect

Automated cell counter

METTLER TOLEDO



1 Use & limits

The instrument is designed to be used in laboratories by trained staff and is intended to count the number of cells and assess their viability. The typical work environment for the instrument is a life-science laboratory, often a quality control laboratory (i.e., near-production) in academic and industrial settings. It can provide information on the cell count (CC) and cell viability (VIA) of various cell types in suspension. For more information, see the following link: www.mt.com/CytoDirect-Cell-List
The instrument is suitable for samples with the following characteristics:

- Compatible with the substances that the samples typically come in contact with.
- Free of air bubbles.

Any other type of use and operation beyond the limits of use stated by Mettler-Toledo GmbH without consent from Mettler-Toledo GmbH is considered as not intended.

Prohibitions on use

The instrument should not be used:

- For medical diagnostics.
- In potentially explosive environments.
- With hazardous substances (corrosive, flammable).
- With hot liquids (> 60 °C).

Responsibilities of the instrument owner

The instrument owner is the person holding the legal title to the instrument and who uses the instrument or authorizes any person to use it, or the person who is deemed by law to be the operator of the instrument. The instrument owner is responsible for the safety of all users of the instrument and third parties. Mettler-Toledo GmbH assumes that the instrument owner trains users to safely use the instrument in their workplace and deal with potential hazards. Mettler-Toledo GmbH assumes that the instrument owner provides the necessary protective gear.

2 Warnings

Safety notes



WARNING

Death or serious injury due to electric shock

Contact with parts that carry a live current can lead to death or injury.

- 1 Only use the METTLER TOLEDO AC/DC adapter designed for your instrument.
- 2 Keep all electrical cables and connections away from liquids and moisture.
- 3 Check the cables and the plugs for damage and replace damaged cables and plugs.



CAUTION

Slight injuries from exposure to laser radiation

A laser LED (Class I) is used as a light source in the instrument. If the light source is activated when no slide or slide adapter is inserted, looking directly into the laser light can cause slight injuries to the eyes.

- 1 Never look directly into the light source.
- 2 Discontinue the use of the instrument immediately.
- 3 Seek support for repair or replacement of the instrument.



NOTICE

Damage to the instrument or malfunction due to the use of unsuitable parts.

Only use parts from METTLER TOLEDO that are intended to be used with your instrument.

Storage and Transport conditions

- Temperature: -10 °C to 50 °C.
- Relative humidity: 10% to 90% (non-condensing).

Instrument misuse

Make sure to adequately fill the sample carrier (at least up to the checkmark) before measuring to avoid the formation of air bubbles. Trapped air in the sample area will lead to incorrect measurement results. Clean the microscope sensors frequently to avoid error messages and artifacts in the images.

3 Notes & Instructions

Installation

Unpack the cell counter.

- Remove the cell counter from the protective packaging. Store the protective packaging for later transport over long distances.

- Check that you have received all parts listed in the scope of delivery. Inspect the parts visually for flaws or damage. If parts are missing or damaged, report it to your authorized METTLER TOLEDO organization.

Position the instrument.

- The instrument has been developed for indoor operation in a well-ventilated area.
- The following site requirements apply:
 - Ambient conditions within the limits specified in the technical data.
 - No powerful vibrations, direct sunlight, corrosive gas atmosphere, explosive atmosphere, powerful electric or magnetic fields.
- Procedure:
 - Place the instrument on a stable, flat, and fire-resistant surface.
 - Make sure that nothing blocks the air vent of the instrument.

First startup.

- Connect the charger and press the power button to start the instrument for the first time.

Charge the device.

- Recharging an empty battery takes approximately 3 hours.
- The cell counter can be switched on and used for measurements during the charging process.

WARNING

A document named „User Manual“ is available for this instrument. A QR code for the User Manual download is delivered with the instrument. The digital User Manual contains a description of the instrument and its use. Keep this document for future reference. Include this document if you transfer the instrument to other parties. Only use the instrument according to the User Manual. If you do not use the instrument according to this document or if the instrument is modified, the safety of the instrument may be impaired, and Mettler-Toledo GmbH assumes no liability.

The User Manual for CytoDirect™ can be downloaded by scanning the QR code found printed on the envelope contained in the device packaging or by visiting the following link: <http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>

A hard copy of the User Manual of CytoDirect will be provided upon request. Please send your inquiries to your authorized METTLER TOLEDO organization. If electronic access to the User Manual cannot be ensured, the user is advised to print the document out before use.

Disposal and recycling

- This measuring device and its components contain electronic parts.
- EU Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) specifies that used devices should not be disposed of as general household waste, laboratory waste or hospital waste. Used systems must be collected separately, to increase the recycling rate and to reduce the impact on human health and on nature.
- The device is equipped with a LiPo battery. Batteries require special care in handling and disposal. Improper disposal may have adverse effects on human health and may harm the environment. This also applies to countries outside the EU, as per their specific requirements.
- At the end of its product life cycle, the device should be disposed of as electronic waste. Please contact your authorized METTLER TOLEDO organization. We will dispose of it in a professional and environmentally friendly manner. Disposal via municipal collection points is not permitted.
- The sample carriers used for measuring purposes must be disposed of after use in accordance with the customer's own laboratory regulations. If the sample carriers have been mixed with human or animal samples, special care is required when handling them. These samples may be contaminated with pathogenic germs or viruses and must be handled as potentially hazardous.



Links and Addresses

Hereby, Mettler Toledo declares that the radio equipment type in CytoDirect is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

Manufacturer Address:

www.mt.com
 Mettler-Toledo GmbH
 Im Langacher 44
 8606 Greifensee
 Switzerland

Compliance:

CN RoHS Matrix: <http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 Verwendung und Einschränkungen

Das Gerät ist zur Verwendung durch geschultes Personal in Laboratorien vorgesehen und dient zur Zählung von Zellen und zur Beurteilung ihrer Viabilität. Das Gerät wird typischerweise in einem Life-Science-Labor eingesetzt, häufig ein Qualitätskontrolllabor (d.h. produktionsnah) in akademischen und industriellen Einrichtungen.

Es kann Informationen über die Zellzahl (Cell Count, CC) und die Zellviabilität (VIA) verschiedener Zelltypen in einer Suspension liefern. Weitere Informationen finden Sie unter dem folgenden Link: www.mt.com/CytoDirect-Cell-List

Das Gerät ist für Proben mit den folgenden Eigenschaften geeignet:

- verträglich mit den Stoffen, mit denen die Proben üblicherweise in Kontakt kommen
- frei von Luftblasen

Jede andere Art der Verwendung und des Betriebs außerhalb der von der Mettler-Toledo GmbH angegebenen Einsatzgrenzen ohne die Genehmigung der Mettler-Toledo GmbH gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendungsverbote

Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- für die medizinische Diagnostik
- in explosionsgefährdeten Bereichen
- mit Gefahrstoffen (ätzend, entflammbar)
- mit heißen Flüssigkeiten (> 60 °C)

Verantwortung des Gerätebesitzers

Gerätebesitzer ist die Person, die rechtlicher Eigentümer des Gerätes ist und es verwendet oder einer Person gestattet, es zu verwenden, oder die Person, die rechtlich als Betreiber des Gerätes gilt. Der Gerätebesitzer ist für die Sicherheit aller Verwender des Gerätes und Dritter verantwortlich. Die Mettler-Toledo GmbH geht davon aus, dass der Gerätebesitzer die Verwender in der sicheren Verwendung des Gerätes am Arbeitsplatz und im Umgang mit potenziellen Gefahren schult. Die Mettler-Toledo GmbH geht davon aus, dass der Gerätebesitzer die erforderliche Schutzausrüstung zur Verfügung stellt.

2 Warnungen

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag.

Das Berühren stromführender Teile kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- 1 Verwenden Sie nur den Gleichstrom-Wechselstrom-Adapter von METTLER TOLEDO, der für Ihr Gerät vorgesehen ist.
- 2 Halten Sie alle Elektrokabel und elektrischen Anschlüsse von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern.
- 3 Prüfen Sie die Kabel und Stecker auf Beschädigung und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.



VORSICHT

Leichte Verletzungen durch Einwirkung von Laserstrahlung.

Im Gerät wird eine Laser-LED (Klasse I) als Lichtquelle verwendet. Wenn die Lichtquelle aktiviert wird, ohne dass ein Objektträger oder ein Objektträgeradapter eingesetzt ist, kann der direkte Blick in das Laserlicht zu leichten Verletzungen der Augen führen.

- 1 Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle.
- 2 Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein.
- 3 Suchen Sie Unterstützung für die Reparatur oder den Austausch des Geräts.



HINWEIS

Beschädigung des Gerätes oder Fehlfunktion aufgrund der Verwendung ungeeigneter Teile.

Verwenden Sie nur Teile von METTLER TOLEDO, die zur Verwendung mit Ihrem Gerät vorgesehen sind.

Lager- und Transportbedingungen

- Temperatur: -10 °C bis 50 °C
- Relative Feuchtigkeit: 10 % bis 90 % (nicht kondensierend)

Falscher Gebrauch des Gerätes

Stellen Sie sicher, dass der Probenträger vor der Messung ausreichend gefüllt ist (mindestens bis zur Markierung), um die Bildung von Luftblasen zu verhindern. Im Probenbereich eingeschlossene Luft führt zu inkorrekten Messergebnissen. Reinigen Sie die Mikroskopsensoren regelmäßig, um Fehlermeldungen und Artefakte in den Aufnahmen zu vermeiden.

3 Hinweise und Anweisungen

Installation

Auspacken des Zellzählers

- Nehmen Sie den Zellzähler aus der Schutzverpackung. Bewahren Sie die Schutzverpackung für den späteren Transport über weite Strecken auf.
- Prüfen Sie, ob Sie alle Teile, die im Lieferumfang enthalten sind, erhalten haben. Unterziehen Sie die Teile einer Sichtprüfung auf Mängel und Beschädigungen. Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, melden Sie dies Ihrem autorisierten METTLER TOLEDO Organisation.

Stellen Sie das Gerät auf

- Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen in einem gut belüfteten Bereich entwickelt worden.
- Es gelten die folgenden Standortanforderungen:
 - Die Umgebungsbedingungen müssen innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzen liegen.
 - Keine starken Vibrationen, direkte Sonneneinstrahlung, korrosive Gasatmosphäre, explosive Atmosphäre, starke elektrische oder magnetische Felder.
- Vorgehensweise:
 - Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache und feuerfeste Oberfläche.
 - Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert werden.

Erste Inbetriebnahme

- Schließen Sie das Ladegerät an und drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät zum ersten Mal zu starten.

Laden Sie das Gerät

- Das Aufladen eines leeren Akkus dauert etwa drei Stunden. Während des Aufladens kann der Zellzähler eingeschaltet und für Messungen verwendet werden.

WARNUNG

Für dieses Gerät gibt es ein Dokument mit dem Namen „Bedienungsanleitung“. Dem Gerät liegt ein QR-Code für die Bedienungsanleitung bei. Die digitale Bedienungsanleitung beschreibt das Gerät und seine Verwendung. Bewahren Sie das Dokument zum späteren Nachschlagen auf. Überlassen Sie das Gerät Dritten nur zusammen mit diesem Dokument. Verwenden Sie das Gerät nur so, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß diesem Dokument verwenden oder Veränderungen am Gerät vornehmen, kann dies die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen. In diesem Fall übernimmt die Mettler-Toledo GmbH keine Haftung. Um die CytoDirect™-Bedienungsanleitung herunterzuladen, scannen Sie den QR-Code, der auf dem Umschlag in der Geräteverpackung aufgedruckt ist, oder rufen Sie folgenden Link auf: <http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>. Eine Papierversion der CytoDirect-Bedienungsanleitung erhalten Sie auf Anfrage. Bitte richten Sie Ihre Anfragen an Ihre autorisierte METTLER TOLEDO Organisation. Kann der elektronische Zugriff auf die Bedienungsanleitung nicht sichergestellt werden, sollte der Anwender das Dokument vor dem Einsatz des Gerätes ausdrucken.

Entsorgung und Recycling

- Dieses Messgerät und seine Komponenten enthalten elektronische Bauteile.
- Gemäß der EU Directive 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Altgeräte nicht als normaler Haushaltsabfall, Laborabfall oder Krankenhausabfall entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Recycling-Rate zu erhöhen und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Natur zu verringern.
- Das Gerät ist mit einem LiPo-Akku ausgestattet. Beim Umgang mit dem Akku und bei seiner Entsorgung ist besondere Sorgfalt geboten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben und die Umwelt schädigen. Dies gilt auch für Länder außerhalb der EU, je nach deren spezifischen Anforderungen.
- Am Ende seines Produktlebenszyklus muss das Gerät als elektronischer Schrott entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre autorisierte METTLER TOLEDO Organisation. Wir werden es fachmännisch und umweltfreundlich entsorgen. Die Entsorgung über kommunale Sammelstellen ist nicht gestattet.
- Die für Messungen verwendeten Probenröhrchen müssen nach ihrer Verwendung gemäß den Laborvorschriften des Kunden entsorgt werden. Wurden die Probenröhrchen mit menschlichen oder tierischen Proben vermischt, ist beim Umgang mit ihnen besondere Sorgfalt geboten. Solche Proben könnten mit pathogenen Keimen oder Viren kontaminiert sein und müssen als potenziell gefährlich gehandhabt werden.



Links and Adressen

Hiermit erklärt Mettler Toledo, dass der in CytoDirect enthaltene Funkanlagentyp den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

Manufacturer Address:

www.mt.com
Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Switzerland

Compliance:

CN RoHS Matrix: <http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 Uso y limitaciones

El instrumento se ha diseñado para que lo use personal capacitado en laboratorios con el objetivo de contar el número de células y evaluar su viabilidad. El entorno de trabajo típico del instrumento es un laboratorio de ciencias biológicas, a menudo un laboratorio de control de calidad (es decir, cercano a los procesos de producción) en contextos académicos e industriales. El instrumento puede proporcionar información sobre el recuento celular (RC) y la viabilidad celular (VIA) de diversos tipos de células en suspensión. Para obtener más información, consulte el siguiente enlace: www.mt.com/CytoDirect-Cell-List
El instrumento es adecuado para muestras con las siguientes características:

- Compatible con las sustancias con las que suelen entrar en contacto las muestras
- Sin burbujas de aire

Cualquier otro tipo de uso y funcionamiento que exceda las limitaciones de uso indicadas por Mettler-Toledo GmbH y para el que Mettler-Toledo GmbH no haya otorgado su consentimiento se considerará un uso no previsto.

Prohibiciones de uso

El instrumento no debe usarse en las siguientes circunstancias:

- Para diagnóstico médico
- En entornos potencialmente explosivos
- Con sustancias peligrosas (corrosivas o inflamables)
- Con líquidos calientes (> 60 °C)

Responsabilidades del propietario del instrumento

El propietario del instrumento es la persona que posee el título legal de propiedad del instrumento y que usa el instrumento o autoriza a otra persona a usarlo, o la persona que por ley se considera el operador del instrumento. El propietario del instrumento es responsable de la seguridad de todos los usuarios del instrumento y de terceros. Mettler-Toledo GmbH asume que el propietario del instrumento capacita a los usuarios para que usen el instrumento de forma segura en su lugar de trabajo y puedan hacer frente a posibles riesgos. Mettler-Toledo GmbH asume que el propietario del instrumento proporciona a los usuarios el equipo de protección necesario.

2 Advertencias

Notas de seguridad



ADVERTENCIA

Muerte o lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que conducen corriente eléctrica puede provocar lesiones o incluso la muerte.

- 1 Use únicamente el adaptador de CA/CC de METTLER TOLEDO que se ha diseñado para su instrumento.
- 2 Mantenga todos los cables y las conexiones eléctricas lejos de líquidos y de la humedad.
- 3 Compruebe si hay cables o enchufes dañados y, dado el caso, reemplácelos.



PRECAUCIÓN

Lesiones leves por exposición a la radiación láser

El instrumento utiliza un LED láser (Clase I) como fuente de luz. Si la fuente de luz está activada cuando no hay ningún portaobjetos o adaptador de portaobjetos insertado, mirar directamente a la luz láser puede causar lesiones leves en los ojos.

- 1 Nunca mire directamente a la fuente de luz.
- 2 Deje de utilizar el instrumento inmediatamente.
- 3 Solicite ayuda para reparar o sustituir el instrumento.



IMPORTANTE

Daño o fallo de funcionamiento del instrumento por el uso de piezas inadecuadas

Utilice únicamente piezas de METTLER TOLEDO que se hayan diseñado para usarlas con su instrumento.

Condiciones de transporte y almacenamiento

- Temperatura: de -10 °C a 50 °C
- Humedad relativa: del 10 % al 90 % (sin condensación)

Uso indebido del instrumento, o usos que son potencialmente peligrosos

Asegúrese de llenar adecuadamente el porta muestras (al menos hasta la marca de verificación) antes de realizar la medición para evitar que se formen burbujas de aire. El aire atrapado en el área de la muestra daría lugar a resultados de medición incorrectos. Limpie los sensores del microscopio con frecuencia para evitar mensajes de error y artefactos en las imágenes.

3 Notas e instrucciones

Instalación

Desembale el contador de células.

- Saque el contador de células del embalaje de protección. Guarde el embalaje de protección para un posible transporte de larga distancia en el futuro.
- Compruebe que haya recibido todas las piezas que se enumeran en el volumen de entrega. Realice una inspección visual de las piezas para detectar posibles defectos o daños. Si faltan piezas o hay piezas dañadas, informe a su organización autorizada de METTLER TOLEDO.

Coloque el instrumento.

- El instrumento se ha desarrollado para uso en interiores, en un área bien ventilada.
- Se aplican los siguientes requisitos al lugar de colocación:
 - Condiciones ambientales dentro de los límites especificados en los datos técnicos.
 - Sin vibraciones fuertes, luz solar directa, atmósfera de gas corrosivo, atmósfera explosiva ni campos eléctricos o magnéticos potentes.
- Procedimiento:
 - Coloque el instrumento sobre una superficie estable, plana y resistente al fuego.
 - Asegúrese de que nada bloquee la salida de aire del instrumento.

Primera puesta en marcha.

- Conecte el cargador y pulse el botón de encendido para poner en marcha el instrumento por primera vez.

Cargue el aparato.

- Una batería vacía tarda aproximadamente 3 horas en recargarse.
- El contador de células se puede encender y usar para realizar mediciones durante el proceso de carga.

ADVERTENCIA

Hay disponible un documento denominado «manual del usuario» para este instrumento. Junto con el instrumento se entrega un código QR para el manual del usuario. El manual digital del usuario contiene una descripción del instrumento y su uso. Conserve este documento para futuras consultas. Adjunte este documento si transfiere el instrumento a terceros. Use el instrumento únicamente de acuerdo con el manual del usuario. Si no usa el instrumento de acuerdo con este documento o si se realizan modificaciones en él, la seguridad del instrumento podría verse afectada y Mettler-Toledo GmbH no asumirá ninguna responsabilidad. El manual del usuario de CytoDirect™ se puede descargar escaneando el código QR que aparece impreso en el sobre contenido en el embalaje del aparato o a través del siguiente enlace: <http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>. Si lo solicita, se le proporcionará una copia impresa del manual del usuario de CytoDirect. Le rogamos que envíe sus consultas a su organización autorizada de METTLER TOLEDO. Si no se puede garantizar el acceso electrónico al manual del usuario, se recomienda al usuario que imprima el documento antes de usar el aparato.

Eliminación y reciclaje

- Este aparato de medición y sus componentes contienen piezas electrónicas.
- En la Directiva de la UE 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) se establece que los aparatos usados no deben eliminarse como residuos domésticos generales, residuos de laboratorio ni residuos hospitalarios. Los sistemas usados deben desecharse por separado para aumentar la tasa de reciclaje y reducir el impacto en la salud humana y la naturaleza.
- El aparato está equipado con una batería de polímero de iones de litio (LiPo). La manipulación y la eliminación de las baterías requieren especial cuidado. Una eliminación inadecuada puede tener efectos adversos en la salud humana y dañar el medio ambiente. Esto también se aplica a países no pertenecientes a la UE, según sus requisitos específicos.
- Al final de su vida útil, el aparato debe desecharse como residuo electrónico. Le rogamos que se ponga en contacto con su organización autorizada de METTLER TOLEDO. Lo desecharemos de forma profesional y respetuosa con el medio ambiente. No se permite desecharlo a través de puntos de recogida municipales.
- Los portamuestras utilizados para las mediciones deben desecharse después de usarlos de acuerdo con las normas de laboratorio del cliente. Si los portamuestras se han mezclado con muestras humanas o animales, se deberá tener especial cuidado al manipularlos. Estas muestras podrían estar contaminadas con gérmenes o virus patógenos, por lo que deben manipularse como potencialmente peligrosas.



Enlaces y direcciones

Por la presente, Mettler Toledo declara que el tipo de equipo radioeléctrico presente en CytoDirect cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

Dirección del fabricante:

www.mt.com
Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Suiza

Cumplimiento normativo:

Tabla RoHS de China: <http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 Utilisation & limites

L'instrument est conçu pour être utilisé en laboratoire par du personnel qualifié et a pour but de compter le nombre de cellules et déterminer leur viabilité. L'environnement de travail typique de l'instrument est un laboratoire en sciences de la vie, souvent un laboratoire de contrôle qualité (par exemple, de production) dans des environnements académiques ou industriels. Il peut fournir des informations telles que le comptage cellulaire (CC) et la viabilité des cellules (VIA) de différents types de cellules en suspension.

Pour plus d'information, voir le lien suivant: www.mt.com/CytoDirect-Cell-List

L'instrument est adapté pour des échantillons avec les caractéristiques suivantes:

- Compatible avec les substances avec lesquelles les échantillons entrent généralement en contact.
- Sans bulles d'air.

Tout autre type d'utilisation et d'opération en dehors des limites d'utilisation énoncées par Mettler-Toledo GmbH sans le consentement de Mettler-Toledo GmbH est considéré comme non adapté.

Interdictions d'utilisation

L'instrument ne doit pas être utilisé:

- pour des diagnostics médicaux.
- dans des environnements potentiellement explosifs.
- avec des substances dangereuses (corrosives, inflammables).
- avec des liquides chauds (> 60°C).

Responsabilités du propriétaire de l'instrument

Le propriétaire de l'instrument est le détenteur du titre légal de l'instrument et qui utilise l'instrument ou autorise toute personne à l'utiliser, ou la personne qui est désignée par la loi comme opérateur de l'instrument. Le propriétaire de l'instrument est responsable de la sécurité de tous les utilisateurs de l'instrument et des tierces parties. Mettler-Toledo GmbH présume que le propriétaire de l'instrument forme les utilisateurs à utiliser en toute sécurité l'instrument sur leur lieu de travail et à gérer les potentiels dangers. Mettler-Toledo GmbH présume que le propriétaire de l'instrument fournit l'équipement de protection nécessaire.

2 Avertissements

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Décès ou blessure grave pour cause d'électrocution

Le contact avec des pièces qui transportent un courant continu peut mener à la mort ou à une blessure.

- 1 Utilisez uniquement l'adaptateur METTLER TOLEDO AC/DC conçu pour l'instrument.
- 2 Maintenez les câbles et connexions électriques à distance des liquides et de l'humidité.
- 3 Vérifiez les câbles et les prises pour détecter tout dommage et remplacez les câbles et prises endommagés.



ATTENTION

Légères blessures dues à l'exposition au rayonnement laser

Une diode laser (classe I) est utilisée comme source lumineuse dans l'instrument. Si la source lumineuse est activée alors qu'aucune lame ou adaptateur de lame n'est inséré, le fait de regarder directement la lumière laser peut provoquer de légères lésions oculaires.

- 1 Ne regardez jamais directement la source lumineuse.
- 2 Cessez immédiatement d'utiliser l'instrument.
- 3 Demander de l'aide pour la réparation ou le remplacement de l'instrument.



CONSIGNES

Dommages à l'instrument ou dysfonctionnement causé par l'utilisation de pièces non adaptées

Utilisez uniquement des pièces de METTLER TOLEDO qui sont conçues pour être utilisées avec votre instrument

Conditions de stockage et de transport

- Température: -10 °C à 50 °C
- Humidité relative: 10% à 90% (sans condensation)

Mauvaise utilisation de l'instrument

Assurez-vous de remplir de façon adéquate le porte-échantillon (au moins jusqu'à la marque) avant la mesure pour éviter la formation de bulles d'air. De l'air piégé dans la zone d'échantillon provoquera des mesures incorrectes. Nettoyez les capteurs du microscope fréquemment pour éviter les messages d'erreurs et les artefacts sur les images.

3 Notes & instructions

Installation

Déballer le compteur de cellules.

- Enlevez le compteur de cellules de l'emballage de protection. Stockez l'emballage de protection pour un transport ultérieur sur de longues distances.
- Vérifiez que vous avez reçu toutes les pièces listées dans le contenu de la livraison. Inspectez les pièces visuellement pour vérifier qu'il n'y a pas de défaut ou de dommage. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, signalez-le à votre organisation officielle METTLER TOLEDO.

Placez l'instrument.

- L'instrument a été développé pour être utilisé en intérieur, dans une zone bien ventilée.
- Les exigences suivantes s'appliquent au site :
 - Conditions ambiantes dans les limites spécifiées dans les fiches techniques.
 - Pas de vibrations puissantes, de lumière directe, d'atmosphère de gaz corrosif, d'atmosphère explosive, de champs électriques ou magnétiques puissants.
- Procédure:
 - Placez l'instrument sur une surface stable, plane et ignifugée.
 - Assurez-vous que rien ne bloque la ventilation de l'instrument.

Premier démarrage.

- Connectez le chargeur et appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer l'instrument pour la première fois.

Chargez l'appareil.

- Recharger une batterie vide prend approximativement 3 heures.
- Le compteur de cellules peut être allumé et utilisé pour prendre des mesures durant le processus de charge.

AVERTISSEMENT

Un document appelé « Manuel d'utilisateur » est disponible pour cet instrument. Un QR code pour le Manuel d'utilisateur est livré avec l'instrument. Le Manuel d'utilisateur numérique contient une description de l'instrument et de son utilisation. Gardez ce document pour une future consultation. Incluez ce document si vous transférez l'instrument à d'autres parties. Utilisez uniquement l'instrument conformément au Manuel d'utilisateur. Si vous n'utilisez pas l'instrument conformément à ce document ou si l'instrument est modifié, la sécurité de l'instrument peut être compromise et Mettler-Toledo GmbH décline toute responsabilité.

Le Manuel d'utilisateur pour CytoDirect™ peut être téléchargé en scannant le QR code imprimé sur l'enveloppe contenue dans l'emballage de l'appareil ou en visitant le lien suivant : <http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>

Une copie physique du Manuel d'utilisateur de CytoDirect sera fournie sur demande. Veuillez envoyer vos demandes à votre organisation officielle METTLER TOLEDO. Si l'accès électronique au Manuel d'utilisateur ne peut pas être assuré, il est conseillé à l'utilisateur d'imprimer le document avant utilisation.

Élimination et recyclage

- Cet appareil de mesures et ses composants contiennent des pièces électroniques.
- La directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) spécifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers, les déchets de laboratoires ou les déchets hospitaliers. Les systèmes usagés doivent être collectés séparément, pour augmenter le taux de recyclage et réduire l'impact sur la santé humaine et la nature.
- L'appareil est équipé d'une batterie LiPo. Les batteries demandent des précautions particulières lors de la manipulation et de l'élimination. Une mauvaise élimination peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine et peut endommager l'environnement. Cela s'applique également aux pays hors UE, conformément à leurs exigences spécifiques.
- À la fin du cycle de vie du produit, l'appareil doit être éliminé en tant que déchet électronique. Veuillez contacter votre organisation officielle METTLER TOLEDO. Nous l'éliminerons de façon professionnelle et respectueuse de l'environnement. L'élimination via des points de collecte municipaux n'est pas autorisée.
- Les portes-échantillons utilisés pour faire des mesures doivent être éliminés après utilisation conformément aux propres normes de laboratoire du client. Si les portes-échantillons ont été mélangés avec des échantillons humains ou animaux, une attention particulière est requise lors de leur manipulation. Ces échantillons peuvent être contaminés par des germes pathogènes ou des virus et doivent être traités comme potentiellement dangereux.



Liens et adresses

Par la présente, Mettler Toledo déclare que le type d'équipement radio dans CytoDirect est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

Adresse du fabricant:

www.mt.com
Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Switzerland

Conformité:

CN RoHS Matrix : <http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 Uso e limiti di utilizzo

Lo strumento è progettato per essere utilizzato in laboratorio da personale qualificato e ha lo scopo di contare il numero di cellule e valutarne la vitalità. L'ambiente di lavoro tipico per l'uso dello strumento è un laboratorio di scienze biologiche, spesso un laboratorio di controllo qualità (ovvero di produzione prossima) in contesti accademici e industriali. È in grado di fornire informazioni sulla conta cellulare (CC) e sulla vitalità cellulare (VIA) di vari tipi di cellule in sospensione. Per ulteriori informazioni, consultare il seguente link: www.mt.com/CytoDirect-Cell-List

Lo strumento è adatto a campioni con le seguenti caratteristiche:

- Compatibile con le sostanze con cui i campioni vengono tipicamente a contatto
- Privi di bolle d'aria

Qualsiasi altro tipo di uso e operazione oltre i limiti di utilizzo indicati da Mettler-Toledo GmbH senza il consenso di Mettler-Toledo GmbH è da considerarsi non previsto.

Divieti di utilizzo

Lo strumento non deve essere utilizzato:

- per la diagnostica medica
- in ambienti potenzialmente esplosivi
- con sostanze pericolose (corrosive, infiammabili)
- con liquidi caldi (> 60°C)

Responsabilità del proprietario dello strumento

Il proprietario dello strumento è la persona che detiene il titolo legale dello strumento e che lo utilizza o autorizza qualsiasi altra persona a utilizzarlo, oppure la persona legalmente considerata l'operatore dello strumento. Il proprietario dello strumento è responsabile della sicurezza di tutti gli utenti dello strumento e di terzi. Mettler-Toledo GmbH prevede che il proprietario dello strumento istruisca gli utenti a utilizzare lo strumento in modo sicuro sul proprio posto di lavoro e a gestire i potenziali pericoli. Mettler-Toledo GmbH prevede che il proprietario dello strumento fornisca i dispositivi di protezione necessari.

2 Avvertenze

Note sulla sicurezza



AVVERTENZA

Morte o lesioni gravi dovute a scosse elettriche

Il contatto con parti sotto tensione può causare morte o lesioni.

- 1 Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA/CC METTLER TOLEDO progettato per lo strumento.
- 2 Tenere tutti i cavi elettrici e le connessioni lontano da liquidi e umidità.
- 3 Controllare che i cavi e le spine non siano danneggiati ed eventualmente sostituirli.



ATTENZIONE

Lievi lesioni dovute all'esposizione alle radiazioni laser

Lo strumento utilizza un LED laser (Classe I) come sorgente luminosa. Se la sorgente luminosa viene attivata quando non è inserito alcun vetrino o adattatore per vetrini, guardare direttamente la luce laser può causare lievi lesioni agli occhi.

- 1 Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa.
- 2 Interrompere immediatamente l'uso dello strumento.
- 3 Rivolgersi all'assistenza per la riparazione o la sostituzione dello strumento.



AVVISO

Danni allo strumento o malfunzionamenti dovuti all'uso di parti non idonee

Utilizzare con lo strumento solo parti di METTLER TOLEDO destinate all'uso

Condizioni di stoccaggio e trasporto

- Temperatura: da -10 °C a 50 °C
- Umidità relativa: da 10% a 90% (senza condensa)

Uso improprio dello strumento

Assicurarsi di riempire adeguatamente il portacampioni (almeno fino al segno di spunta) prima della misurazione per evitare la formazione di bolle d'aria. L'aria intrappolata nell'area del campione può portare a risultati di misura errati. Pulire frequentemente i sensori del microscopio per evitare messaggi di errore e anomalie nelle immagini.

3 Note e istruzioni

Installazione

Disimballare il contatore di cellule.

- Rimuovere il contatore di cellule dall'imballaggio protettivo. Conservare l'imballaggio protettivo per un successivo trasporto su lunghe distanze.
- Verificare di aver ricevuto tutti i componenti elencati nella fornitura. Ispezionare visivamente i componenti per verificare che non presentino difetti o danni. In caso di parti mancanti o danneggiate, segnalarlo alla propria organizzazione autorizzata METTLER TOLEDO.

Posizionare lo strumento.

- Lo strumento è stato sviluppato per il funzionamento in ambienti interni, in un'area ben ventilata.
- Si applicano i seguenti requisiti del sito:
 - In condizioni ambientali entro i limiti specificati nei dati tecnici.
 - In assenza di forti vibrazioni, luce solare diretta, atmosfera con gas corrosivi, atmosfera esplosiva, campi elettrici o magnetici intensi.
- Procedura:
 - Posizionare lo strumento su una superficie stabile, piana e ignifuga.
 - Assicurarsi che nulla blocchi la presa d'aria dello strumento.

Prima messa in funzione.

- Collegare il caricabatterie e premere il pulsante di accensione per avviare lo strumento per la prima volta.

Caricare il dispositivo.

- La ricarica di una batteria scarica richiede circa 3 ore.
- Il contatore di cellule può essere acceso e utilizzato per le misurazioni durante il processo di ricarica.

AVVERTENZA

Per il presente strumento è disponibile un documento denominato "Manuale dell'utente". Un codice QR per il Manuale dell'utente viene fornito insieme allo strumento. Il Manuale dell'utente digitale contiene una descrizione dello strumento e del suo uso. Conservare questo documento per riferimenti futuri. Includere questo documento in caso di trasferimento dello strumento a terzi. Utilizzare lo strumento solo in base al Manuale dell'utente. Qualora lo strumento non venga utilizzato in base a come descritto in questo documento o in caso di modifica dello strumento, la sicurezza dello stesso può essere compromessa e Mettler-Toledo GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Il Manuale dell'utente di CytoDirectTM può essere scaricato scansionando il codice QR stampato sulla busta contenuta nella confezione del dispositivo o visitando il seguente link: <http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>

Una copia cartacea del Manuale dell'utente di CytoDirect sarà fornita su richiesta. Si prega di inviare le richieste alla propria organizzazione autorizzata METTLER TOLEDO. Qualora non fosse possibile garantire l'accesso elettronico al Manuale dell'utente, si consiglia all'utente di stampare il documento prima dell'uso.

Smaltimento e riciclaggio

- Questo strumento di misura e i suoi componenti contengono parti elettroniche.
- La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) specifica che i dispositivi usati non devono essere smaltiti come rifiuti domestici generici, rifiuti di laboratorio o rifiuti sanitari. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente, per aumentare il tasso di riciclaggio e ridurre l'impatto sulla salute umana e sulla natura.
- Il dispositivo è dotato di una batteria LiPo. Le batterie richiedono una particolare attenzione nella gestione e nello smaltimento. Uno smaltimento improprio può avere effetti negativi sulla salute umana e danneggiare l'ambiente. Questo vale anche per i paesi al di fuori dell'UE, in base ai loro requisiti specifici.
- Al termine del ciclo di vita del prodotto, il dispositivo deve essere smaltito come rifiuto elettronico. Si prega di rivolgersi alla propria organizzazione autorizzata METTLER TOLEDO. Provvederemo a smaltirlo in modo professionale ed ecologico. Non è consentito lo smaltimento tramite i centri di raccolta comunali.
- I portacampioni utilizzati per la misurazione devono essere smaltiti dopo l'uso in conformità alle norme del laboratorio del cliente. Se i portacampioni sono stati mescolati con campioni umani o animali, è necessario prestare particolare attenzione durante la loro manipolazione. Questi campioni possono essere contaminati da germi o virus patogeni e devono essere trattati come potenzialmente pericolosi.



Link e indirizzi

Mettler Toledo dichiara che il tipo di apparecchiatura radio di CytoDirect è conforme alla direttiva UE 2014/53.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

Indirizzo del produttore:

www.mt.com
Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Svizzera

Compliance:

CN RoHS Matrix: <http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 使用と制限

この計器は、訓練を受けたスタッフがラボで使用するよう設計されており、細胞の数を数え、その生存率を評価することを目的としています。この計器の典型的な作業環境は生命科学実験室であり、多くの場合は、学術および産業的な環境では品質管理(例:ニアプロダクション)の実験室です。

懸濁液中の様々な種類の細胞の細胞数(CC)および細胞生存率(VIA)に関する情報を提供することができます。詳細については、次のリンクを参照してください。 www.mt.com/CytoDirect-Cell-List

本計器は、以下の特性を持つサンプルに適しています。

- 試料が通常接触する物質に適合する
- 対応します

Mettler-Toledo GmbHの同意を得ずに、Mettler-Toledo GmbHが指定した使用制限を超えたその他の使用および操作は、意図していないものとみなされています。

使用上の禁止事項

本計器は次の場合に使用すべきではありません：

- 医療診断
- 爆発の恐れのある環境
- 有害物質(腐食性、可燃性)
- 高温の液体(> 60 °C)

計器所有者の責任

本計器の所有者とは、計器の法的所有権を保持し、計器を使用、もしくはその計器の使用を許可、または法律で操作者と見なされる人です。本計器の所有者は、計器のすべてのユーザーおよび第三者の安全について責任を負います。Mettler-Toledo GmbHは、計器の所有者が、職場で計器を安全に使用し、潜在的な危険に対処するためのトレーニングをユーザーに提供することを前提としています。Mettler-Toledo GmbHは、計器の所有者が必要な保護ギアを提供することを前提としています。

2 注意

安全に関する注意事項



注意

感電による死亡または重傷

電流が流れる部品に接触すると、死亡または負傷につながるおそれがあります。

- 1 計器用に設計されたMETTLER TOLEDO AC/DCアダプタのみを使用してください。
- 2 すべての電気ケーブルおよび接続部は、液体や湿気から遠ざけてください。
- 3 ケーブルとプラグに損傷がないか確認し、損傷したケーブルとプラグを交換してください。



注意

レーザー照射による軽傷

装置の光源としてレーザーLED(クラスI)が使用されています。スライドやスライドアダプターが挿入されていない状態で光源が作動すると、レーザー光を直接見ることで目に軽傷を負う可能性があります。

- 1 光源を直視しないでください。
- 2 直ちに使用を中止してください。
- 3 装置の修理または交換のサポートを求めてください。



通知

不適切な部品の使用による計器の損傷または故障

計器用に設計されたMETTLER TOLEDO製の部品のみを使用してください。

保管および輸送条件

- 温度: -10°C ~ 50°C
- 相対湿度: 10% ~ 90% (非結露)

計器の誤用

気泡が発生しないように、測定前にサンプルキャリアー(少なくともチェックマークまで)を十分に充填してください。サンプルエリアに空気が閉じ込められていると、測定結果が不正確になります。顕微鏡センサーは頻繁にクリーニングして、画像にエラーメッセージやアーチファクトがないようにしてください。

3 注釈と手順

設置

セルカウンターの開梱。

- セルカウンターを保護包装から出してください。後で長距離輸送できるように、保護包装を保管してください。
- 配送内容に記載されているすべての部品を受け取ったことを確認してください。部品に欠陥や損傷がないか目視検査します。部品が不足または損傷している場合は、METTLER TOLEDOの認定機関にご報告ください。

計器の配置。

- この計器は、換気の良い場所での屋内操作用に開発されました。
- 次のサイト要件が適用されます：
 - 技術データに指定された制限内の周囲条件。
 - 強力な振動、直射日光、腐食性ガス雰囲気、爆発性雰囲気、強力な電界または磁場のない場所。
- 手順：
 - 安定した平らで耐火性のある場所に計器を置きます。
 - 計器の通気口を必ず塞いでいないことを確認します。

初回起動。

- 充電器を接続し、電源ボタンを押して初めて機器を起動します。

装置の充電。

- 空のバッテリーの充電には、約3時間かかります。
- セルカウンターは充電中も、測定に使用することができます。

注意

この計器に使用法については、「使用説明書」というドキュメントを参照してください。使用説明書のQRコードは計器に付属しています。デジタル使用説明書には、計器とその使用方法の説明が記載されています。今後の参照のために、説明書を保管してください。計器を他方当事者に譲渡する場合は、この説明書を同封してください。本計器は、必ず使用説明書に従って使用してください。本書に記載されている方法に従って本計器を使用しない場合、もしくは本計器を改造した場合、本計器の安全性が損なわれる可能性があり、Mettler-Toledo GmbHは一切の責任を負いません。CytoDirect™は、計器/パッケージの封筒に印刷されているQRコードをスキャンするか、次のリンクからダウンロードできます：<http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>
ご要望に応じて、紙面のCytoDirectの使用説明書を提供いたします。詳細については、METTLER TOLEDOの認定機関までお問い合わせください。使用説明書への電子アクセスが保証できない場合は、使用前に文書を印刷することをお勧めします。

廃棄とリサイクル

- この測定装置およびその部品には電子部品が含まれています。
- EU指令2012/19/EU電気電子装置廃棄物指令(WEEE)では、使用済み装置を一般家庭廃棄物、実験廃棄物、または病院廃棄物として廃棄しないことが規定されています。リサイクル率を高め、健康被害及び自然への影響を減らすために、使用済みの装置は部品ごとに回収する必要があります。
- 本装置にはLiPoバッテリーが搭載されています。バッテリーの取り扱いと廃棄には特に注意が必要です。不適切な廃棄は、人的健康および、環境に害を及ぼす可能性があります。これは、特定の要件に従って、EU以外の国にも適用されます。
- 製品ライフサイクルの終了時に、装置は電子廃棄物として廃棄する必要があります。METTLER TOLEDOの認定機関にお問い合わせください。専門的かつ環境に配慮した方法で廃棄します。自治体の回収場所で廃棄することはできません。
- 検査目的で使用されたサンプルキャリアは、使用後にお客様のラボ規定に従って廃棄する必要があります。サンプルキャリアが人間および動物のサンプルと混合された場合、取り扱いには特に注意が必要です。これらのサンプルは病原性細菌またはウイルスで汚染されている可能性があるため、危険性を伴うものとして取り扱う必要があります。



リンクとアドレス

ここに、Mettler Toledoは、CytoDirectのラジオ装置タイプが指令2014/53/EUに準拠していることを宣言します。EU適合宣言の全文は、次のインターネットアドレスから入手できます。<http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

製造元の住所:

www.mt.com
Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
スイス

準拠標準:

CN RoHSマトリックス：<http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 용도 및 제한 사항

본 기기는 교육훈련된 숙련된 인력이 실험실에서 사용하도록 고안되었으며 세포 수를 세어 세포 생존율을 산정하기 위한 용도입니다. 본 기기의 일반적인 업무 환경은 생명과학 실험실로, 학교 및 산업 현장의 품질 관리 실험실(예를 들어, 거의 생산 단계에 있는)인 경우가 많습니다. 본 기기는 현탁액 내 다양한 세포 유형의 세포 수(CC) 및 세포 생존율(VIA)에 대한 정보를 제공할 수 있습니다. 자세한 내용은 다음 링크에서 확인하세요. . www.mt.com/CytoDirect-Cell-List

본 기기는 다음과 같은 특성을 지닌 샘플에 적합합니다.

- 샘플이 일반적으로 접촉하는 물질과 호환됩니다
- 기포가 발생하지 않음

Mettler-Toledo GmbH의 동의 없이 Mettler-Toledo GmbH가 명시한 용도 제한 사항을 벗어나는 다른 유형의 사용 및 작업은 용도 외 사용으로 간주됩니다.

사용 시 금지 사항

다음과 같은 경우에는 본 기기를 사용해서는 안 됩니다.

- 의료 진단용
- 폭발 위험이 있는 환경
- 유해 물질(부식성, 인화성)과 함께 사용
- 고온 액체(60°C 이상)와 함께 사용

기기 소유자의 책임

본 기기 소유자는 기기에 대한 법적 소유권을 보유하면서 기기를 사용하거나 다른 이에게 기기 사용을 승인하는 자 또는 법률에 따라 기기의 운영자로 간주되는 자를 말합니다. 본 기기 소유자는 기기의 모든 사용자 및 제3자의 안전을 책임집니다. Mettler-Toledo GmbH는 기기 소유자가 업무 현장에서 기기를 안전하게 사용하고 잠재적 위험에 대처할 수 있도록 사용자에게 교육을 실시하는 것을 전제합니다. Mettler-Toledo GmbH는 기기 소유자가 필요한 보호 장비를 제공하는 것을 전제합니다.

2 경고 사항

안전 주의 사항



경고

갑작으로 인한 사망 또는 심각한 부상

전류가 흐르는 부품에 접촉하면 사망 또는 부상을 입을 수 있습니다.

- 1 해당 기기용으로 설계된 METTLER TOLEDO AC/DC 어댑터만 사용하십시오.
- 2 모든 전기 코드와 연결부는 액체와 습기가 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 3 코드와 플러그의 손상 여부를 확인하고 손상된 코드와 플러그는 교체하십시오.



주의

레이저 광선 노출로 인한 경미한 부상

기기의 광원으로 레이저 LED(클래스 I)가 사용됩니다. 슬라이드 또는 슬라이드 어댑터를 삽입하지 않은 상태에서 광원이 활성화되면 레이저 광선을 직접 바라보면 눈에 경미한 부상을 입을 수 있습니다.

- 1 광원을 직접 쳐다보지 마십시오.
- 2 기기 사용을 즉시 중단하십시오.
- 3 기기 수리 또는 교체를 위해 지원을 요청하세요.



유의 사항

부적합한 부품 사용으로 인한 기기의 손상 또는 오작동

해당 기기와 함께 사용하도록 제작된 METTLER TOLEDO 부품만 사용

보관 및 운송 환경

- 온도: -10°C~50°C
- 상대 습도: 10%~90%(비응축식)

기기의 잘못된 사용

기포가 생기지 않도록 측정하기 전에 샘플 캐리어를 적절하게 채우세요(적어도 체크마크까지). 샘플 영역에 공기가 갇히면 측정 결과가 부정확해질 수 있습니다. 현미경 센서를 자주 청소하여 이미지의 오류 메시지와 허상을 방지하세요.

3 참고 사항 및 안내

설치

세포 계수기(cell counter)의 포장을 뜹니다.

- 보호용 포장에서 세포 계수기를 꺼냅니다. 나중의 장거리 운송을 대비하여 보호 포장을 보관하십시오.
- 구성품 목록에 열거된 모든 부품을 수령하였는지 확인하십시오. 부품의 결함이나 손상 여부를 육안으로 검사하십시오. 부품이 누락되거나 손상된 경우 공식 METTLER TOLEDO 대리점에 보고하십시오.

기기 위치를 정합니다.

- 이 기기는 환기가 잘되는 실내에서 조작하도록 개발되었습니다.
- 다음과 같은 현장 요구사항이 적용됩니다.
 - 본 기술 데이터에 명시된 허용치 내의 주변 조건.
 - 강력한 진동, 직사광선, 부식성 가스 대기, 폭발성 대기, 강력한 전자기장이 없어야 합니다.
- 절차:
 - 기기를 안정적이고 반듯한 내화성 표면에 배치합니다.
 - 기기의 통풍구를 막는 것이 없는지 확인합니다.

첫 시작:

- 충전기를 연결하고 전원 버튼을 눌러 기기를 처음 시작합니다.

기기를 충전합니다.

- 빈 배터리를 충전하려면 약 3시간이 걸립니다.
- 충전 과정 중에 세포 계수기를 커서 측정에 사용할 수 있습니다.

경고

이 기기에는 '사용자 설명서(User Manual)'라는 이름의 문서가 제공됩니다. 사용자 설명서용 QR 코드가 기기와 함께 제공됩니다. 디지털 사용자 설명서에는 본 기기 및 그 사용법에 대한 설명이 포함되어 있습니다. 나중에 참고할 수 있도록 이 문서를 보관하세요. 본 기기를 다른 이에게 양도하는 경우 이 문서를 함께 견네세요. 사용자 설명서에 따라 본 기기를 사용해야 합니다. 본 문서에 따라 본 기기를 사용하지 않거나 개조할 경우 기기의 안전성이 손상될 수 있으며, Mettler-Toledo GmbH는 이에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

CytoDirectTM 사용자 설명서는 본 기기 포장에 포함된 봉투에 인쇄된 QR 코드를 스캔하거나 다음 링크(<http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>)를 방문하여 다운로드할 수 있습니다.

요청 시 CytoDirect 사용자 설명서의 인쇄본이 제공됩니다. 문의 사항은 METTLER TOLEDO 공식 대리점으로 보내주십시오. 온라인으로 사용자 설명서를 이용할 수 없는 경우, 사용 전에 본 문서를 인쇄하여 사용하는 것이 좋습니다.

폐기 및 재활용

- 본 측정기와 그 구성 요소에는 전자 부품이 포함되어 있습니다.
- 폐전기전자장비(WEEE)에 관한 EU 지침 2012/19/EU는 사용한 기기를 일반 가정용 폐기물, 실험실 폐기물 또는 병원 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시하고 있습니다. 사용한 시스템은 재활용률을 높이고 인체와 자연에 미치는 영향을 줄이기 위해 반드시 별도로 수거해야 합니다.
- 이 기기에는 LiPo 배터리가 장착되어 있습니다. 배터리는 취급 및 폐기 시 특별한 주의가 필요합니다. 부적절하게 폐기하면 인체 건강에 악영향을 미치고 환경에 해를 끼칠 수 있습니다. 이는 국가별 요구 사항에 따라 EU 이외의 국가에도 적용됩니다.
- 제품 수명이 다하면 본 기기는 전자 폐기물로 폐기해야 합니다. 해당 METTLER TOLEDO 공식 대리점에 문의하시기 바랍니다. 당사는 전문적이고 환경 친화적인 방식으로 기기를 폐기합니다. 지자체 수거 장소를 통한 폐기 처리는 허용되지 않습니다.
- 측정 목적으로 사용된 샘플 캐리어는 사용 후 고객의 자체 실험실 규정에 따라 폐기해야 합니다. 샘플 캐리어가 사람 또는 동물 샘플과 혼합된 경우, 이를 취급할 때는 특별한 주의가 필요합니다. 이러한 샘플은 병원성 세균이나 바이러스에 오염되었을 수 있으므로 잠재적 유해 요소로 취급해야 합니다.



링크 및 주소

이로써, Mettler Toledo는 CytoDirect 무선 장비 유형이 지침 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다. EU 적합성 선언 전문은 다음 인터넷 주소에서 확인할 수 있습니다. <http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

제조업체 주소:

www.mt.com
Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Switzerland

규정 준수:

CN RoHS Matrix: <http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 Использование и ограничения

Прибор предназначен для использования в лабораториях обученным персоналом и предназначен для подсчета количества клеток и оценки их жизнеспособности. Типичной рабочей средой для прибора является лаборатория биологических наук, часто лаборатория контроля качества (т.е. близкая к производству) в академических и промышленных учреждениях. Он может предоставить информацию о подсчете клеток (CC) и жизнеспособности клеток (VIA) различных типов клеток в суспензии. Для получения дополнительной информации перейдите по следующей ссылке: www.mt.com/CytoDirect-Cell-List
Прибор подходит для образцов со следующими характеристиками:

- Совместимость с веществами, с которыми обычно контактируют образцы
- Без пузырьков воздуха

Любой другой вид использования и эксплуатации, выходящий за рамки использования, заявленного компанией Mettler-Toledo GmbH, без согласия компании Mettler-Toledo GmbH считается непредусмотренным.

Запреты на использование

Прибор не должен использоваться:

- для медицинской диагностики
- в потенциально взрывоопасной среде
- с опасными веществами (коррозийными, легковоспламеняющимися)
- с горячими жидкостями (> 60 °C)

Обязанности владельца прибора

Владелец прибора — это лицо, обладающее законным правом собственности на прибор и использующее прибор или уполномочивающее любое лицо использовать его, или лицо, которое по закону считается оператором прибора. Владелец прибора несет ответственность за безопасность всех пользователей прибора и третьих лиц. Компания Mettler-Toledo GmbH исходит из того, что владелец прибора обучает пользователей безопасному использованию прибора на рабочем месте и устранению потенциальных опасностей. Компания Mettler-Toledo GmbH исходит из того, что владелец прибора обеспечивает необходимое защитное оборудование.

2 Предупреждения

Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или серьезная травма в результате поражения электрическим током

Контакт с деталями, по которым проходит ток под напряжением, может привести к смерти или травмам.

- 1 Используйте только адаптер переменного/постоянного тока METTLER TOLEDO, предназначенный для вашего прибора.
- 2 Храните все электрические кабели и соединения вдали от жидкостей и влаги.
- 3 Проверьте кабели и штекеры на наличие повреждений и замените поврежденные кабели и штекеры.



ВНИМАНИЕ

Легкие травмы от воздействия лазерного излучения

В качестве источника света в приборе используется лазерный светодиод (класс I). Если источник света активирован, когда не вставлен слайд или слайд-адаптер, то прямой взгляд на лазерное излучение может привести к легким травмам глаз.

- 1 Никогда не смотрите прямо на источник света.
- 2 Немедленно прекратите использование прибора.
- 3 Обратитесь в службу поддержки для ремонта или замены прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ

Повреждение прибора или неисправность из-за использования неподходящих деталей

Используйте только те детали METTLER TOLEDO, которые предназначены для использования с вашим прибором

Условия хранения и транспортировки

- Температура: От -10 °C до 50 °C
- Относительная влажность: От 10% до 90% (без конденсации)

Неправильное использование прибора

Перед измерением обязательно заполните контейнер для образца (по крайней мере, до отметки), чтобы избежать образования пузырьков воздуха. Попадание воздуха в зону образца приведет к неправильным результатам измерений. Часто очищайте датчики микроскопа, чтобы избежать появления сообщений об ошибках и объектов на изображениях.

3 Примечания и инструкции

Установка

Распакуйте счетчик клеток.

- Извлеките счетчик клеток из защитной упаковки. Храните защитную упаковку для последующей транспортировки на большие расстояния.
- Убедитесь, что вы получили все детали, указанные в комплекте поставки. Осмотрите детали визуально на предмет дефектов или повреждений. Если детали отсутствуют или повреждены, сообщите об этом вашему авторизованному сервисному представителю METTLER TOLEDO.

Расположите прибор.

- Прибор разработан для работы внутри помещения в хорошо проветриваемой зоне.
- Существуют следующие требования к месту установки:
 - Окружающие условия в пределах, указанных в технических характеристиках.
 - Отсутствие сильных вибраций, прямых солнечных лучей, агрессивной газовой атмосферы, взрывоопасной атмосферы, мощных электрических и магнитных полей.
- Порядок действий:
 - Поместите прибор на устойчивую, ровную и огнестойкую поверхность.
 - Убедитесь, что вентиляционное отверстие прибора не перекрыто.

Первый запуск.

- подключите зарядное устройство и нажмите кнопку питания, чтобы запустить прибор в первый раз.

Зарядите прибор.

- Зарядка разряженного аккумулятора занимает примерно 3 часа.
- Счетчик клеток можно включить и использовать для измерений во время процесса зарядки.

ВНИМАНИЕ

Для этого прибора доступен документ под названием «Руководство пользователя». Вместе с прибором поставляется QR-код для руководства пользователя. Электронное руководство пользователя содержит описание прибора и его использования. Сохраните этот документ для дальнейшего использования. При передаче прибора другим лицам приложите этот документ. Используйте прибор только в соответствии с руководством пользователя. Если вы используете прибор не в соответствии с настоящим документом или если прибор модифицирован, это может привести к нарушению безопасности прибора, и компания Mettler-Toledo GmbH не несет никакой ответственности.

Руководство пользователя CytoDirect™ можно загрузить, отсканировав QR-код, напечатанный на конверте, вложенном в упаковку прибора, или перейдя по следующей ссылке: <http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>

Печатная копия руководства пользователя CytoDirect будет предоставлена по запросу. Пожалуйста, направляйте запросы в уполномоченную организацию METTLER TOLEDO. Если электронный доступ к Руководству пользователя обеспечить невозможно, пользователю рекомендуется распечатать документ перед использованием.

•Утилизация и вторичная переработка

- Данный измерительный прибор и его компоненты содержат электронные компоненты.
- Директива ЕС 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) гласит, что использованные устройства не должны утилизироваться как бытовые, лабораторные или больничные отходы. Для улучшения уровня переработки и снижения воздействия на здоровье людей и природу использованные системы должны собираться отдельно.
- Устройство оснащено LiPo аккумулятором. Батареи требуют особой осторожности при обращении и утилизации. Неправильная утилизация может оказать негативное влияние на здоровье человека и нанести вред окружающей среде. Это также относится к странам, не входящим в ЕС, в соответствии с их специфическими требованиями.
- По окончании срока службы устройство должно быть утилизировано как электронный мусор. Обратитесь в уполномоченную организацию METTLER TOLEDO. Мы утилизируем его профессионально и без ущерба для окружающей среды. Утилизация через муниципальные пункты сбора не допускается.
- Носители образцов, используемые для измерений, должны быть утилизированы после использования в соответствии с правилами лаборатории заказчика. Если контейнеры для образцов были смешаны с образцами людей или животных, при обращении с ними необходимо соблюдать особую осторожность. Эти образцы могут быть загрязнены патогенными микробами или вирусами, и обращаться с ними следует как с потенциально опасными.



Ссылки и адреса

Настоящим компания Mettler Toledo заявляет, что тип радиоборудования в CytoDirect соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

Адрес производителя:

www.mt.com
Mettler Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Швейцария

Соответствие:

CN RoHS Matrix: <http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

1 使用与限制

本仪器供经过培训的实验室员工使用，用于计算细胞数量，评估细胞活力。该仪器的典型工作环境是生命科学实验室，通常是在学术和工业环境中的实验室。它可以提供各种悬浮液中细胞的计数（CC）和细胞活力（VIA）信息。欲知更多详情，请点击以下链接：www.mt.com/CytoDirect-Cell-List
该仪器适用于具有以下特征的样本：

- 与样品通常接触的物质相容。
- 无气泡

未经Mettler-Toledo GmbH同意，任何超出其规定使用限制的其他用途和操作均被视为不合适。

禁止规定

仪器禁止以下场景使用：

- 医学诊断
- 有潜在爆炸危险的环境中
- 有危险物质（腐蚀、易燃）
- 高温液体 (>60°C)

仪器所有者的责任

仪器所有者是仪器的法定所有权人，使用仪器或授权他人使用仪器的人，或者根据法律被认定为仪器的操作人员的人。仪器所有者对仪器的所有用户和第三方的安全负责。Mettler-Toledo GmbH认为仪器所有者应该对用户进行培训，使其能够安全地在工作场所使用仪器并处理潜在的危险。Mettler-Toledo GmbH认为仪器所有者应提供必要的防护装备。

2 警告

安全注意事项



警告

电击导致死亡或严重伤害

与带电部分的接触可能导致死亡或受伤。

- 1 仅使用适用于您仪器的METTLER TOLEDO AC/DC适配器。
- 2 保持所有电缆和连接远离液体和湿气。
- 3 检查电缆和插头是否受损，并更换受损的电缆和插头。



注意

暴露于激光辐射下可能造成轻微伤害

仪器使用 LED 激光 (I 级) 作为光源。如果在未插入载玻片或载玻片适配器的情况下启动光源，直射激光可能会对眼睛造成轻微伤害。

- 1 切勿直视光源。
- 2 立即停止使用仪器。
- 3 寻求支持以维修或更换仪器



须知

由于使用不当零件而导致的仪器损坏或故障

只使用适用于您仪器的METTLER TOLEDO零件

存储和运输条件

- 温度：-10 °C - 50 °C
- 相对湿度：10%-90%（无冷凝）

仪器不当使用

确保在测量前充分填充样品至计数板，以避免产生气泡。在样品区域中空气堵塞会导致测量结果不准确。定期清洁显微镜传感器，以避免出现错误消息和图像中的伪影。

3 注意事项与说明

安装

打开细胞计数仪。

- 将细胞计数仪从保护性包装中取出。保留保护性包装，以备长途运输时使用。
- 检查您是否收到了交付清单内列出的所有零件。目视检查零件是否存在瑕疵或损坏。如果发现零件缺失或损坏，请向您的授权METTLER TOLEDO服务代表或经销商报告。

安置设备。

- 该设备开发用于在具有良好通风的室内操作。

- 需要符合下列场地要求。
 - 环境条件在技术数据要求的范围内。
 - 无剧烈震动、直接日晒、腐蚀性气体环境、爆炸性环境、强电或磁场。
- 工序：
 - 将设备放置在平稳且防火的平面上。
 - 确保设备通风不受阻挡。

首次启动。

- 连接充电器并按下电源按钮，首次启动仪器。

给设备充电。

- 无电电池充满电大约需要3小时。
- 细胞计数仪在充电过程中可以打开并用于测量。

警告

该仪器配备了一份名为《用户手册》的文件。随仪器一起提供了《用户手册》册的二维码。电子版《用户手册》包含对仪器及其使用的描述。请妥善保管此文件以备查阅。如果将仪器转让给其他方，请提供此文件。使用该仪器时，请参考《用户手册》。如果未按照本文件使用仪器或对仪器进行了改装，可能会损害仪器的安全性。Mettler-Toledo GmbH将不承担责任。

CytoDirect™的《用户手册》可通过扫描设备包装内的信封上印刷的二维码或访问以下链接下载：<http://www.mt.com/CytoDirectUserManual>

CytoDirect的《用户手册》可根据要求提供纸质版。请将您的询问发送给授权的METTLER TOLEDO机构。如果无法使用电子版《用户手册》，建议用户在使用前打印文件。

处理和回收

- 该测量设备及其组件包含电子元件。
- 欧盟2012/19/EU关于废弃电子电气设备（WEEE）的指令规定，使用过的设备不应作为普通家庭垃圾、实验室垃圾或医院垃圾处理。已使用的系统必须单独收集，以提高回收率并减少对人类健康和自然环境的影响。
- 该设备配备有锂聚合物电池。电池在处理时需要特别小心。如处理不当，可能会对人类健康和环境造成不良影响。同样适用于欧盟外的国家，请遵循其具体规定。
- 在产品生命周期结束时，该设备应作为电子废弃物处理。请联系您的授权METTLER TOLEDO机构。我们将以专业且环保的方式进行处理。不允许通过市政垃圾收集点处理。
- 用于测量目的的计数板在使用后必须按照客户自己实验室的规定进行处理。如果计数板与人体或动物样本混合使用，处理时需要特别小心。这些样本可能被病原微生物或病毒污染，必须视为潜在危险物质。



链接和地址

Mettler Toledo特此声明CytoDirect的无线电设备符合2014/53/EU指令。

欧盟合规性声明的完整文本可在以下网址找到：<http://www.mt.com/CytoDirect-DoC>

制造商地址：

www.mt.com
Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Switzerland (瑞士)

合规：

CN RoHS Matrix：<http://www.mt.com/CytoDirect-China-DoC>

To protect your product's future:

METTLER TOLEDO Service assures the quality, measuring accuracy and preservation of value of this product for years to come.

Please request full details about our attractive terms of service.

► www.mt.com/service

www.mt.com

For more information

Mettler-Toledo GmbH
Heuwinkelstrasse 3
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

30967093
Subject to technical changes.
© 01/2024 METTLER TOLEDO. All rights reserved.